

Sommaire des contenus

(En cliquant sur les titres ci-dessous, vous accéderez à la partie correspondante dans le document.)

Le français au quotidien	2
Significations des logos présents dans les différentes thématiques :.....	2
Les documents	2
La compréhension orale – vidéo d’introduction	3
La compréhension orale – dialogues audio ou vidéo.....	3
La compréhension écrite – dialogues audio ou vidéo.....	4
L’expression écrite – dialogues audio ou vidéo	4
L’expression orale – « à vous de jouer »	5
Citoyenneté – « Et en France, comment ça se passe ? »	5

Le français au quotidien

Les scénarios du portail FLI visent à travailler le français à travers une situation problématique de la vie quotidienne. Chaque scénario porte sur une thématique de la vie courante (commerces, vie quotidienne, transports, etc.) et comporte des activités portant sur une des quatre aptitudes (compréhension orale et écrite, expression orale et écrite).

❖ Significations des logos présents dans les différentes thématiques :



Thématique « à la maison » :
Situations de la vie quotidienne.



Thématique « au volant » :
Situations liées aux transports.



Thématique « loisirs et culture » :
Situations liées aux loisirs et à la vie culturelle en France.



Thématique « pas très en forme » :
Situations liées à la santé et au domaine médical.



Thématique « l'école en France » :
Situations liées à la scolarité des enfants et des adolescents.



Thématique « le français au travail » :
Situations liées à la vie professionnelle en France.



Thématique « le français des services » :
Situations liées aux commerces et services français.

Les documents

Chaque scénario propose des documents authentiques ou didactisés afin de travailler le français tel qu'il est utilisé dans la vie quotidienne. Les documents proposés sont accompagnés de pictogrammes qui vous renseignent sur la nature de ceux-ci :



Document vidéo :
Vous pouvez regarder ce fichier en ligne et l'enregistrer en faisant un clic droit sur le nom du fichier.



Document pdf :
Vous pouvez lire ce fichier en ligne et l'enregistrer en faisant un clic droit sur le nom du fichier.



Document audio :
Vous pouvez écouter ce fichier en ligne et l'enregistrer en faisant un clic droit sur le nom du fichier.



Image :
Vous pouvez voir ce fichier en ligne et l'enregistrer en faisant un clic droit sur le nom du fichier.



Lien vidéo :
En cliquant sur ce lien, vous accédez à une vidéo en ligne sur une plateforme telle que Youtube ou Dailymotion. Vous ne pouvez pas enregistrer le document.

Travailler les différentes aptitudes

❖ La compréhension orale – vidéo d'introduction

- Il est nécessaire d'**introduire et de présenter le document** que l'on va passer aux apprenants afin d'apporter des éléments contextuels qui vont orienter l'écouter.

Exemple : « *on va écouter un document dans lequel une personne appelle son médecin* ».

Pourquoi ne pas faire deviner le contexte ? Dans la vie courante, la personne possède déjà les éléments du contexte (elle sait déjà qu'elle appelle un médecin/se situe dans une gare/va chercher ses enfants à l'école par exemple). Les éléments contextuels donnés avant l'écoute ou le visionnage permet aux apprenants d'émettre des hypothèses sur le document avant d'en prendre connaissance.

- Il est possible de faire un « **brainstorming** » avec les apprenants avant la prise de connaissance du document. Vous pouvez noter les mots ou expressions proposées par les apprenants au tableau.
- Il est nécessaire de **poser les questions AVANT** la prise de connaissance du document, toujours dans l'optique d'orienter l'écoute des apprenants.
- Plusieurs écoutes/visionnages seront nécessaires pour répondre aux questions posées :
 - 1) **Ecoute globale** : on ne cherche pas à comprendre immédiatement des éléments précis mais plutôt à décrypter la situation : qui/quoi/quand/où/pourquoi ? Vous pouvez introduire le document avec une phrase du type : « *vous allez écouter le document et on va vous poser des questions. On va vous demander pourquoi la personne appelle...* »
 - 2) **Ecoute de précision** : une deuxième écoute pour affiner ce que les apprenants ont compris
 - 3) **Ecoute de vérification** : une troisième écoute pour vérifier leur réponse
- Vous pouvez **ajouter au tableau** les mots nouveaux du document qui peuvent être utiles dans la vie quotidienne en sollicitant les apprenants : « *est-ce qu'il y a des mots qui vous semblent importants dans le document ? Lesquels ?* ».
- Les questions posées à l'oral doivent être **de style oral** (pas d'inversion du sujet, pas d'écrit oralisé).
Exemple : « *qu'est-ce que la personne demande ?* », « *à votre avis, pourquoi il fait ça ?* ».

❖ La compréhension orale – dialogues audio ou vidéo

- Plusieurs écoutes/visionnages seront nécessaires pour répondre aux questions posées :
 1. **Ecoute globale** : on ne cherche pas à comprendre immédiatement des éléments précis mais plutôt à décrypter la situation : qui/quoi/quand/où/pourquoi ? Vous pouvez introduire le document avec une phrase du type : « *vous allez écouter le document et on va vous poser des questions. On va vous demander pourquoi la personne appelle...* »
 2. **Ecoute de précision** : poser des questions plus précises en recourant aux choix multiples proposés sur la fiche stagiaire. Faites attention à oraliser le style des questions au maximum
Exemple : Scénario 1.1, document 2, document audio 1. Questions :
« *Alors finalement, le SAV, c'est quoi ? Est-ce que c'est... (donner les propositions)* »
« *Pourquoi la personne appelle, à votre avis ? Elle appelle pour... (donner les propositions)* »

3. Vérifiez que les choix proposés sont compris.

Exemple : Scénario 1.1, document 2, document audio 1. Question 4 :

« Est-ce que la personne appelle parce que sa machine est en panne ? Vous savez ce que ça veut dire « en panne » ? ».

4. Pour les apprenants qui ont accès à l'écrit, le formateur peut leur distribuer la fiche stagiaire et engager un travail plus précis sur la langue.

Exemple : « c'est quoi la différence entre « je peux prendre rendez-vous » et « je dois prendre rendez-vous » ? »

❖ **La compréhension écrite – dialogues audio ou vidéo**

• La compréhension écrite revêt **deux fonctions** :

- Compréhension d'un écrit : sa structure et sa forme qui nous donnent des indices pour décoder
- Compréhension de la langue : que me dit le document ? Qu'est-ce que je dois faire/comprendre ?

• Avant d'entrer le document, **faire observer la structure** aux apprenants.

Exemple :

- Y a-t-il un titre ? Des parties ? Des sous-parties ?
- Est-ce que tout est tapé ? Est-ce qu'il y a des parties écrites à la main ?
- Est-ce qu'il y a différentes polices (gras, italique, petits caractères en bas) ?
- Est-ce qu'il y a des chiffres ? Est-ce qu'il y a des images ? Est-ce qu'il y a des couleurs ?
- Est-ce qu'il y a des espaces vides à compléter ?

→ *Qu'est-ce que ça veut dire ? Qu'est-ce que je peux en déduire ?*

• **Introduire le document en lien avec la thématique travaillée.**

Exemple : (scénario 7.1, document 3) « on a vu tout à l'heure que la dame avait un problème avec ses clés, alors quand on fait venir un serrurier ou un professionnel, après la réparation, il nous donne ce type de papier [distribuer la facture] ».

- Les questions posées à l'oral doivent être **de style oral** (pas d'inversion du sujet, pas d'écrit oralisé).
- Pour les apprenants qui ont accès à l'écrit, le formateur peut distribuer la fiche stagiaire et engager un travail plus précis sur la langue.
- Dans le cas de la compréhension orale/écrite, ne pas hésiter à **écrire les mots-clés au tableau**.

❖ **L'expression écrite – dialogues audio ou vidéo**

- La plupart des travaux écrits concernent généralement la compréhension écrite plutôt qu'une réelle expression écrite. En effet, dans un formulaire, il est nécessaire de **comprendre** les rubriques pour les remplir. Seules les cases de type « motif » (dans un mot d'absence pour l'école, par exemple) amènent à un travail d'expression écrite plus fourni.
- D'autres travaux nécessitent l'expression écrite de manière plus ponctuelle et dans des situations bien spécifiques (lettre de motivation, lettre de réclamation ou de résiliation, de clôture de compte...). Il est donc nécessaire de travailler l'expression écrite dans une situation où elle aura du sens.

- Exemple : travailler sur le motif d'absence de son enfant.
- 1) Expliquer dans quel contexte on peut être confronté à ce type d'écrit.
 - 2) Brainstorming : pour quelle raison mon enfant peut être absent ?
 - 3) Est-ce que j'ai beaucoup ou peu de place pour écrire ? Si j'ai peu de place, cela signifie que je peux faire court : un mot ou une phrase (« *maladie* », « *Untel/Unetelle était malade* »).
 - 4) Mettre en commun les différentes raisons (au tableau par exemple), puis les reformuler en style écrit :
 - « *il est malade* » → « *maladie* »
 - « *sa grand-mère est morte* » → « *décès d'un membre de la famille/d'un proche* »

❖ L'expression orale – « à vous de jouer »

- L'expression orale est à travailler à **partir d'une situation qui a été vue**
Exemple : je téléphone pour signaler l'absence de mon enfant.
- Vous pouvez **partir de ce que les apprenants savent** : structures, mots, formules de politesse ... Tout en leur apportant quelques structures nouvelles pertinentes par rapport au contexte (une ou deux sont suffisantes) : une structure pour dire bonjour/expliquer un problème/remercier/s'excuser...
- Une fois que les structures qui permettent de s'exprimer dans une situation particulière ont été vues, il est possible de **mettre en place un jeu de rôle**. Qui participe ? Selon le nombre d'apprenant et leur niveau de langue, le formateur pourra jouer un rôle ou non.
- Si les apprenants sont amenés à jouer un rôle qu'ils ne seront jamais amenés à incarner (exemple : le médecin dans l'interaction médecin/patient), selon leur niveau, il est possible de leur **fournir quelques phrases pour mettre en place le jeu de rôle**.
Exemple : Chez le médecin « *Bonjour monsieur* », « *entrez* », « *asseyez-vous* », « *qu'est-ce qu'il ne va pas ?* », « *vous avez mal où ?* »
- A la fin du jeu de rôle, il est intéressant d'utiliser un support (flyer, fiche) à remplir avec les **mots et les structures utiles vus pendant la séance**. Il est possible :
 - de remplir cette fiche avec les apprenants : « *qu'est-ce qui vous a paru le plus important à retenir ?* »
 - de leur proposer un flyer déjà rempli MAIS avec des structures qui auront nécessairement été vues pendant la séance.

❖ Citoyenneté – « Et en France, comment ça se passe ? »

- La citoyenneté est une notion transverse aux différentes thématiques du portail. Une partie traitant de la citoyenneté en France est proposée dans chaque scénario, celle-ci est indiquée par le pictogramme balance présenté ci-dessus. Bien que cette partie citoyenneté se situe à la fin du document stagiaire, il est possible et souhaitable de traiter la citoyenneté au sein même du scénario dès qu'un élément s'y prête. Vous pouvez l'aborder sous différents angles selon le scénario travaillé.

Exemple : Scénario 7.1 : J'ai oublié mes clés. L'activité 3 présente une facture de serrurier. Ce document est l'occasion d'aborder notamment :

- L'aspect juridique : la facture est une preuve matérielle dans le cas d'une plainte/d'un litige
- Les notions d'imposition et de travail au noir : la facture est un document obligatoire car le serrurier doit attester de ses activités et rendre des comptes à l'Etat.